

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 46 (1984)
Heft: 14

Rubrik: 58ème rapport annuel Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture : 1er juillet 1983 - 30 juin 1984

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

58^{ème} RAPPORT ANNUEL



**Association suisse
pour l'équipement technique
de l'agriculture**

1er juillet 1983 – 30 juin 1984

Association Suisse pour l'Equipement Technique de l'Agriculture – ASETA
 Centre de cours de Grange-Verney, 1510 Moudon VD

Téléphone 021 - 95 15 91

Liste des cours de l'hiver 1984/85

Date:	Genre de cours:	No.:	Durée (jours):
-------	-----------------	------	----------------

1984

17.12.-18.12.	Réparation de freins et pose de freins hydrauliques sur remorques agricoles	AR 16	2
19.12.-21.12.	Soudure électrique: matériaux, sécurité, dangers, travaux pratiques	M 2	3

1985

7. 1.	Pose de revêtements modernes pour parois, sols et plafonds	MES 5	1
8. 1.	Les tronçonneuses: fonctionnement, entretien, travaux pratiques	A 8	1
9. 1.-11. 1.	Soudure autogène: appareil, matériaux, sécurité, dangers, travaux pratiques	M 3	3
14. 1	Pose de rustiques d'intérieur et petits travaux avec du plâtre	MES 7	1
15. 1.	La partie électrique des tracteurs et remorques	E 1	1
16. 1.	L'alimentation en eau de la maison d'habitation et de la ferme	MES 2	1
17. 1	Réparation de vieux socs de charrue (apporter des pièces usagées)	M2R	1
18. 1.	Pose de sols en terre cuite et faïences	MES 6	1
21. 1.	Isolation des bâtiments (matériaux, pose)	MES 8	1
23. 1.-25. 1.	Soudure électrique: matériaux, sécurité, dangers, travaux pratiques	M 2	3
28. 1.-29. 1.	Machines horticoles: fonctionnement, entretien, travaux pratiques	G 1	2
30. 1.+1. 2.	Machines horticoles: fonctionnement, entretien, travaux pratiques	G 1	2
31. 1.	Travaux sur carrosserie	M 9	1
4. 2.- 5. 2.	Machines horticoles: fonctionnement, entretien, travaux pratiques	G 1	2
6. 2.+8. 2.	Machines horticoles: fonctionnement, entretien, travaux pratiques	G 1	2
6. 2.	Pose de sols en terre cuite et faïences	MES 6	1
7. 2.	Réparation de vieux socs de charrue (apporter des pièces usagées)	M2R	1
9. 2.	Pose de revêtements modernes pour parois, sols et plafonds	MES 5	1
18. 2.-19. 2.	Travaux de maçonnerie (par un spécialiste)	MES 9	2
20. 2.-22. 2.	Soudure autogène: appareil, matériaux, sécurité, dangers, travaux pratiques	M 3	3
25. 2.-26. 2.	Réparation de freins et pose de freins hydrauliques sur remorques agricoles	AR 16	2
27. 2.- 1. 3.	Soudure électrique 2ème degré (constructions à l'aide de la soudure électrique)	M 8	3
2. 3.	Pose de sols en terre cuite et faïences	MES 6	1
4. 3.- 6. 3.	Réparation de tracteurs et machines agricoles	A 1	
11. 3.-12. 3.	AR 3	5	

INTRODUCTION

"Celui qui vit, aime le changement et la transformation" (Richard Wagner)

Il n'y a guère d'autre citation qui s'applique mieux à notre époque et à la population de notre pays. Une recherche perpétuelle de nouveaux objectifs dans tous les domaines de la vie stimulera sans cesse "le changement et la transformation". Autant que la quête du succès n'est pas démesurée, il n'y a pas de raison de se détourner du progrès. N'oublions pas que notre économie et l'agriculture profitent des améliorations dans notre travail quotidien. Certains indices nous indiquent néanmoins que nous avons dépassé les bornes dans notre foi illimitée en l'homme et ses agissements. Il s'agit maintenant de rester maître de la situation concernant le développement technique afin d'en pallier les suites néfastes. La nouvelle tendance qui se dessine sera bénéfique à notre génération et assurera les bases vitales nécessaires à nos descendants si elle n'aboutit pas dans quelque extrême. Il est indiscutable que cet extrême, l'arrêt de tout progrès technique si souvent critiqué ou la croissance zéro, menacera tout autant les bases de vie que le développement débordant connu jusqu'ici. Il serait à souhaiter pour le futur que les forces se stabilisent dans une bonne moyenne. A longue échéance, l'agriculture profitera également de cette nouvelle orientation si elle sait s'adapter à temps au développement et en reconnaître les signes.

Dans ce sens, il s'agira de revoir constamment les objectifs de notre association et de les adapter, si besoin en est, aux nouveaux critères en vigueur ce qui a toujours été le cas depuis la fondation de l'ASETA il y a 60 ans. A titre d'exemple en matière de flexibilité, mentionnons ici le Centre de cours de Riniken.

Ce Centre a été construit il y a 20 ans sans aide extérieure par notre association et au début d'une ère de fulgurant développement en technique agricole. Au commencement, on y offrait des cours d'entretien très simples. La palette des cours a néanmoins dû être élargie considérablement, tout à fait selon le mot d'ordre "changement et transformation" et a été adaptée au développement. Maintenant, il n'est plus qu'une question de temps jusqu'à ce que la formation des agriculteurs dans le domaine de l'électronique soit sérieusement prise en main. La technologie-clef, la microélectronique, fait souverainement irruption dans la technique agricole. Son influence est aujourd'hui déjà plus importante dans le secteur secondaire qu'on veut bien l'admettre. Ce qui maintenant encore est jugé ironiquement en tant qu'amusement, sera peut-être une fois élément intégrant de notre vie quotidienne à la ferme. C'est ainsi que cette année déjà, l'économie européenne dépend plus de l'électronique et donc également des puissances économiques telles que le Japon et les Etats-Unis que de l'or noir. Les échelles de valeur sont donc décalables en peu de temps.

Les faits illustrés, l'amélioration seulement très minime de la situation économique et les soucis financiers de la Confédération et de certains cantons influenceront en large mesure les tâches de l'ASETA et de ses sections. Les intérêts de la majorité de nos membres seront toujours notre premier souci, aussi pour cet exercice!

1. Les objectifs de l'ASETA et l'effectif des membres

L'ASETA est ressortie de "l'Association suisse de propriétaires de tracteurs agricoles", fondée en 1924. Le développement de la technique agricole a déjà demandé par deux fois l'adaptation de la dénomination et l'extension de ses charges.

Les objectifs suivants sont caractéristiques pour les organes de l'ASETA dans leur mission auprès de ses membres:

- *Encourager la formation technique, agricole et d'économie d'entreprise*
- *Améliorer les conseils techniques et spécialisés*
- *Sauvegarder les intérêts de ses membres*
- *Encourager l'emploi rationnel et sans danger de l'équipement agricole, des machines, ainsi que des installations de construction pour l'agriculture et la sylviculture, y compris le trafic publique*
- *Orienter les membres d'une manière rapide et compréhensible sur les nouveautés d'ordre technique et pratique*
- *Collaborer avec les institutions et les autorités de la Confédération, d'autres professions et branches*
- *Adapter les activités de l'association aux besoins de ses membres en suivant le développement de la technique agricole.*

Actuellement, 36'621 membres sont affiliés à notre association. 1'192 personnes sont abonnées uniquement à notre périodique. Le total d'adresses se divise entre 30'331 adresses de langue allemande, 7133 de langue française et 349 de langue italienne. Vous verrez sur le tableau no 1 que l'effectif des membres a diminué de 113 par rapport à l'année dernière. Cette diminution de l'effectif ne doit pas être dramatisée bien qu'elle ne soit pas surprenante. Certaines sections se sont débarrassées à la fin de l'exercice de leurs payeurs négligents. D'autre part, le recrutement de nouveaux membres s'avère de plus en plus difficile. Malgré tout, nous espérons que les efforts communs de l'association centrale et des sections réaliseront dans l'année à venir une certaine augmentation.

Le graphique suivant et la statistique du tableau 1 démontrent clairement où il y a encore des réserves. Il est regrettable que les régions de montagne ne comptent que très peu de membres ce qui est probablement un effet du manque d'information de la population alpestre quant à notre activité.

Grâce aux adresses stockées par ordinateur, le Secrétariat central est en mesure d'offrir aux sections quelques services intéressants et à de bonnes conditions. Le matériel d'adresses est souvent demandé de la part des sections pour l'envoi d'imprimés. D'autre part, l'encaissement de la cotisation pour 13 sections (AG, BE, GE, JU, LU, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, VS et ZH) est effectué par le Secrétariat central avec 27'864 membres. Cette prestation est autofinancée et est à la disposition de toutes les sections.

Tableau 1 Effectif des membres des différentes sections

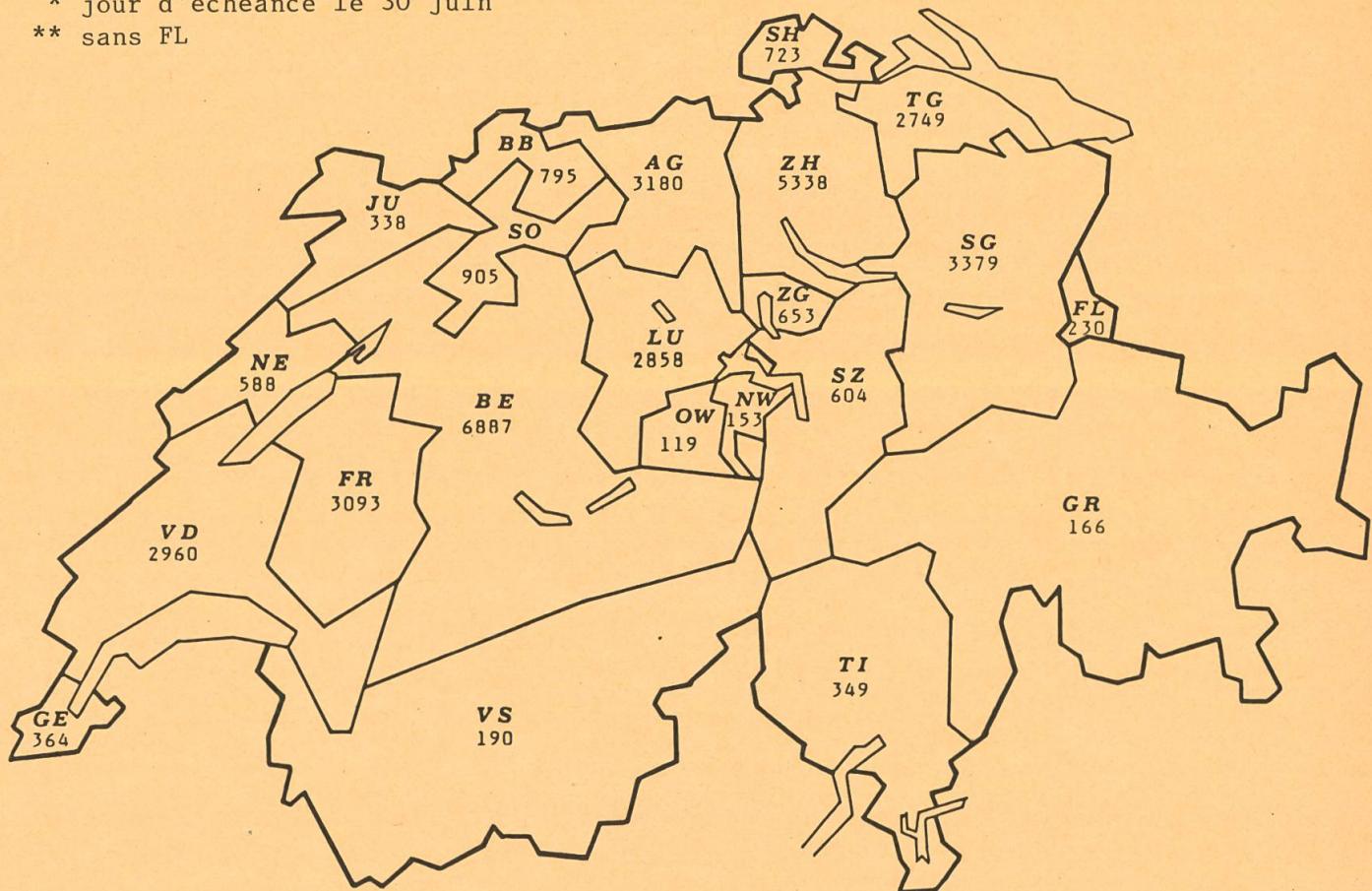
Section	Exploitat. 1)	Exploitat. 2)	1975	1980	1981	1982	1983	1984*
AG	4'192	4'021	3'024	2'960	3'029	3'047	3'095	3'180
BE	15'447	8'212	7'031	6'905	6'892	6'911	6'900	6'887
BS + BL	1'004	838	782	810	809	808	800	795
FL	191	-	261	252	244	241	235	230
FR	4'744	2'147	3'165	2'998	2'994	3'059	3'191	3'093
GE	426	286	382	349	353	366	365	364
GR	3'326	2'972	219	169	170	165	163	166
JU	1'439	576	427	371	362	352	346	338
LU	6'430	1'576	2'119	2'629	2'720	2'810	2'872	2'858
NE	1'286	658	614	636	628	618	609	588
NW	609	181	138	156	152	156	156	153
OW	922	306	141	119	120	117	117	119
SG	8'403	3'423	2'658	3'084	3'190	3'274	3'335	3'379
SH	690	785	818	777	761	750	743	723
SO	1'785	1'412	902	904	908	917	915	905
SZ	2'871	930	449	644	637	629	614	604
TG	3'982	1'627	2'926	2'748	2'749	2'769	2'758	2'749
TI	948	4'205	350	287	290	279	273	349
VD	5'696	2'938	3'387	3'084	3'059	3'026	2'991	2'960
VS	2'342	12'438	238	206	194	204	199	190
ZG	766	170	623	640	644	658	653	653
ZH	4'990	3'275	5'565	5'514	5'424	5'449	5'404	5'338
Total	72'298**	52'976	36'219	36'242	36'329	36'605	36'734	36'621

1) Exploitations d'agriculteurs travaillant à temps complet

2) Exploitations d'agriculteurs travaillant à temps partiel

* jour d'échéance le 30 juin

** sans FL



2. Les organes de l'ASETA

Comité directeur

Président central: H. Baechler, Morat FR

Membres:

M. Tardy, St-Prex VD

R. Chollet, Gy GE

K. Schaefer, Liestal BL

G. Ammann, Gossau SG

P. Horst, Busswil BE

J. Oehninger, Adlikon ZH

Comité central

Président central: H. Baechler, Morat FR

Membres (membres du CD, présidents des sections et des commissions techniques):

AG E. Gautschi, Gontenschwil

BL+BS K. Schaefer, Liestal

FR A. Roulin, Arconciel

GR L. Joerg, Landquart

LU N. Wolfisberg, Hohenrain

NW J. Kaeslin, Beckenried

SG G. Ammann, Gossau

SO F. Tschumi, Riedholz

TG J. Fatzer, Neukirch (Egnach)

VD M. Tardy, St-Prex

ZG Ch. Blattmann, Oberaegeri

CT 1 V. Monhart, Unterschlatt

CT 3 N. Wolfisberg, Hohenrain

CT 5 A. Wellinger, Ettenhausen

BE P. Horst, Busswil

FL B. Hasler, Ruggell

GE R. Chollet, Gy

JU M. Chételat, Courtételle

NE F. Schleppi, Lignières

OW P. Gasser, Sarnen

SH H. Reich, Gaechlingen

SZ A. Foehn, Schwyz

TI R. Cattori, Cadenazzo

VS Ch. Bonvin, Conthey

ZH J. Oehninger, Adlikon

CT 2 H. Ryser, Oberwil

CT 4 K. Schib, Oberfrick

Commission de vérification des comptes

Président: J. Bircher, Hagendorn ZG

Membres:

B. Schafroth, Ettingen BL

A. Berlie, Crassier VD (1er suppléant)

P. Zimmerli, Lenzbourg AG (réviseur perm.)

J. Gut, Stans NW (2ème suppléant)

Commission Technique 1

(questions techniques d'ordre général)

Président: V. Monhart, Unterschlatt TG

Membres:

K. Hatt-Meier, Schaffhausen SH

A. Lippuner, Marly FR

R. Studer, FAT, Taenikon TG

F. Hirter, Safenwil AG

R. Mumenthaler, Wimmis BE

J.-P. Zahnd, La Chaux-de-Fonds NE

Commission Technique 2

(questions concernant les entrepreneurs de travaux de moissonnage-battage)

Président: H. Ryser, Oberwil BL

Membres:

R. Waelchli, Niederoesch BE

E. Guidoux, Cronay VD

FAT, Taenikon TG

P. Forestier, Chancy GE

E. Meier, Wiesendangen ZH

Commission Technique 3

(questions concernant l'emploi en commun des machines)

Président: N. Wolfisberg, Hohenrain LU

Membres:

H. Hodel, Schoenenwerd, SO
O. Schwarzer, Wuelflingen ZH
FAT, Taenikon TG

P. Mueri, Graenichen AG
U. Staempfli, Schuepfen BE
ASCA, Lindau ZH

Commission Technique 4

(formation continue des membres, surveillance des Centres de cours)

Président: K. Schib, Oberfrick AG

Membres:

W. Herzig, OFA, Berne
H. Marthaler, OFA, Berne
N. Widmer, ECA Hohenrain LU
H.U. Schmid, Riniken (conseil)

F. Lachat, Courroux JU
R. Studer, FAT, Taenikon
J.-J. Romang, Grange-Verney, Moudon
(conseil)

Commission Technique 5

(énergies alternatives en agriculture)

Président: A. Wellinger, Ettenhausen TG

Membres:

R. Biolley, Hausen AG
F. Locher, Bonstetten ZH
M. Steiner, Montherod VD

E. Edelmann, Maschwanden ZH
Th. Pfister, Flawil SG
J. Wyser, Ruswil LU

3. L'activité des organes

La 57ème Assemblée des délégués (AD) a eu lieu le 24 septembre 1983 à Weinfelden TG et réunissait 11 invités, 8 membres d'honneur, 24 membres du Comité central et 61 délégués. Le procès-verbal de la 56ème AD, le rapport d'activité 1982/83, les comptes 1982/83, le programme d'activité 1983/84 avec les listes de cours 1983/84 des Centres de cours ainsi que le budget 1983/84 comprenant la cotisation annuelle correspondante ont été adoptés sous la présidence de Monsieur H. Baechler, président central.

En outre, le plénum s'est prononcé quant à l'augmentation prévue de la vitesse maximale de 25 km/h à 30 km/h pour véhicules agricoles. Les délégués approuvèrent une étude faite par le "groupe de travail OCE" qui doit être soumise à l'Office féd.

de la police en tant que proposition de modification émanant de la pratique.

La nouvelle distribution des tâches entre les Commissions techniques 2 et 3 qui a été approuvée prévoit que la CT 2 assistera à l'avenir les entrepreneurs agricoles de toutes les branches.

Pour la prochaine AD, le canton de Soleure a été proposé et approuvé.

Le président central a rendu hommage aux gérants des sections AG - H. Vetsch, Hendschiken; BB - B. Schafroth, Ettlingen; FR - P. Künzli, Fribourg.

Comité central

La veille de l'AD, le CC s'est réuni le 23 sept. 1983 à la Chartreuse d'Ittingen, Warth TG, pour sa 99ème séance. A côté de la préparation de l'ordre du jour de la 57ème AD, le CC nomma R. Wälchli, Niederöschen à la CT 2, en lieu et place de F. Bütikofer, Limpach qui démissionnait pour raisons de santé. En outre, le CC décida d'organiser une conférence des présidents de section en février 1984.

Comité directeur

Au cours de l'exercice écoulé, le CD s'est réuni à l'occasion de 5 séances. A côté des questions administratives internes, il a traité les sujets suivants: Adapter la prévoyance du personnel aux conditions de la LAA et de la LPP / Augmentation de la vitesse maximale pour véhicules automobiles agricoles de 25 km/h à 30 km/h / Elaborer un règlement de travail pour les employés de l'ASETA / Préparer une étude pour le nouveau concepte du périodique / Révision du règlement concernant l'administration et l'organisation de l'ASETA / Championnat suisse en conduite de tracteurs 1984 / Augmentation de l'âge minimal pour conducteurs de cyclomoteurs (interpellation Günter) / Préparation de la séance du CC et de l'AD.

Le 17.03.1984, suite à une réunion et après en avoir visité les locaux, le CD a fêté avec les employés du SC le 20ème anniversaire du Centre de cours de Riniken. Le président central remercia W. Bühler, directeur, de son activité sur 20 ans à l'ASETA.

Commission Technique 1

La CT 1 s'est réunie deux fois au Centre de cours de Riniken pendant l'exercice 83/84. Les thèmes principaux suivants ont été traités: Listes de cours 1984/85 des Centres de cours / Journée d'information 1984 avec le thème "L'électronique et l'ordinateur en agriculture" / Intervention auprès de l'Office féd. de la police à Berne concernant l'adaptation de prescriptions importantes dans l'OCE / Obligation de rééquiper les vieux tracteurs de dispositifs de sécurité / Augmentation de la vitesse maximale pour véhicules automobiles agricoles / Problèmes concernant les remorques et leur conformité aux lois / Edition d'un aide-mémoire sur les freins de remorques / Nouveau concepte du périodique.

Un comité de travail de la CT 1 s'est occupé de la préparation au deuxième championnat suisse en conduite de tracteurs qui aura lieu le 2 septembre 1984 à Colombier NE.

Commission Technique 2

A l'occasion de sa séance du 13.01.1984, la CT 2 a surtout traité les problèmes suivants: Formuler les nouveaux objectifs de la CT 2 / Avis sur la fusion des CT 2 et 3 (une proposition y relative est rejetée) / Tarifs indicatifs 1984 pour le moissonnage-battage et les entrepreneurs agricoles / Réunion des présidents régionaux de moissonnage-battage.

Etant donné que selon la décision du Comité central, la CT 2 se charge également des intérêts des entrepreneurs agricoles, il s'agissait de reformuler les objectifs de la CT 2. Les nouvelles directives sont les suivantes:

- Assister les entrepreneurs agricoles dans les domaines techniques, économiques et administratifs
- Elaborer des tarifs indicatifs pour les travaux salariés agricoles les plus courants
- Assistance et soutien des groupements régionaux d'entrepreneurs agricoles de l'ASETA
- Organiser une réunion des présidents régionaux de moissonnage-battage

La réunion des présidents régionaux de moissonnage-battage qui eut lieu le 30.03.84 au "Cercle des Agriculteurs" à Genève avec des représentants de 20 sections, a traité les mêmes questions que la CT 2.

Commission Technique 3

La CT 3 s'est acquittée de ses tâches à l'occasion d'une séance au Centre de cours de Riniken. Les points forts à l'ordre du jour étaient: La nouvelle situation après le transfert des entrepreneurs agricoles à la CT 2 / La CT 3 rejette également une fusion avec la CT 2 / Faire le point concernant l'utilisation de machines agricoles en commun / Avis sur le nouveau concepte du périodique / Préparation d'un cours de perfectionnement pour les gérants de communautés d'utilisation de matériels agricoles (COUMAS).

Commission Technique 4

Etant donné qu'aucun problème urgent ne nécessite une réunion, les listes de cours sont directement envoyées aux membres de la CT 4. L'activité des 2 Centres de cours est décrite dans un chapitre à part.

Commission Technique 5

La CT 5 siégea le 26.09.83 au Centre de cours de Riniken et discuta des points suivants: Mesurages de capacité des installations Totem / Relations futures avec la SSES / Préparation d'un numéro "Technique agricole" consacré à l'énergie (le contrôle des articles fut effectué par un groupe de travail de la CT 5).

Un membre de la CT 5 organisa à Schöftland une réunion fort bien fréquentée des propriétaires d'installations de biogaz de la Suisse occidentale et centrale. Son objectif était l'échange d'expériences et de nouvelles informations dans le secteur biogaz.

4. Manifestations organisées par le Comité central

Durant l'exercice écoulé, la "journée d'information" a eu lieu pour la douzième fois consécutive à deux endroits différents. Suite aux assemblées générales des sections Berne et Thurgovie, elles se sont déroulées le 9.12.1983 à Schönbühl-Urtenen BE et le 20.12.1983 à Märstetten TG. Cette bonne combinaison a influencé le nombre d'auditeurs de façon si positive que les salles étaient combles.

Dans ce contexte, il s'agit de mentionner à nouveau que la journée d'information peut également être demandée dans d'autres sections. Les sections intéressées s'adresseront à temps à la CT 1.

La CT 1 a préparé le thème suivant pour ces deux séances et avec les orateurs correspondants:

"Flüssigdüngung"
=====

- "Düngen mit der Pflanzenschutzspritze"
Referent : M. Gloor, Lonza, Basel
- "Güllen : Verregnern, verschlauchen oder mit dem Fass"
Referent : M. Bisang, FAT, Tänikon
- "Pflanzen und umweltgerechter Einsatz von Gülle im Ackerbau"
Referent : U. Walther, FAR, Reckenholz

Ces mêmes thèmes ont également été traités par des orateurs romands à 2 journées d'information le 10.02.1984 à Lausanne et le 24.02.1984 à Nant FR:

"Fumure liquide"

- "L'engrais liquide"
Exposé de M. M. Gloor, Lonza, Bâle

- "La technique d'application"
Exposé de M. W. Fischer, Fenil-Vevey

- "Les expériences à ce jour"
Exposé de M. J.-P. Ryser, RAC, Changins

Par ces journées d'information, l'ASETA voulait orienter un plus grand cercle d'agriculteurs, les lecteurs de "Technique agricole" et des spécialistes intéressés aux problèmes de la fumure liquide. Les auditeurs furent informés quant aux aspects biologiques et cultureaux des différentes techniques d'application ainsi que sur les qualités spéciales des variétés d'engrais à utiliser. Les conférences renseignèrent aussi sur les tendances dans le développement et la valeur future de la fumure liquide.

Le Comité central a organisé les conférences des présidents prévues au programme d'activité. Elles ont eu lieu le 23.02.1984 à Lausanne et le 28.02.1984 à Brougg. Les sections étaient représentées de la manière suivante:

<u>Lausanne</u>		<u>Brougg</u>					
FR	P/G	AG	P/G	OW	-	ZH	P/G
GE	P/G	BE	MC/G	SG	P/G		
JU	P/MC	BB	P/G	SO	P/G	TK 1	-
NE	P/MC	FL	P/G	SH	P/MC	TK 2	P
TI	-	GR	-	SZ	P/G	TK 3	P
VD	P/G	LU	P/G	TG	P/G	TK 4	P
VS	P	NW	G	ZG	P/G	TK 5	-

P = Président G = Gérant MC = Membre du comité

Les représentants des sections traitèrent surtout les problèmes actuels suivants:

- Championnat suisse en conduite de tracteurs 1984 à Colombier NE
- Nouveau concepte "Technique agricole"
- Les 20 ans du Centre de cours
- Augmentation de la vitesse maximale pour véhicules automobiles agricoles
- Augmentation de l'âge minimal pour conducteurs de cyclomoteurs (rapport conc. les mesures)
- Questions concernant la fondation pour une prévoyance vieillesse des agriculteurs prévue par la Vaudoise-Assurances et quelques sections ASETA
- Orientation sur la demande déposée auprès du DFJP et la FAT concernant les machines extra-larges
- Réélections et nominations de remplacement 1984.

La nouvelle disposition graphique de "Landtechnik" et "Technique agricole" a été bien reçue parmi les participants à la conférence et l'écho est positif. Le directeur a été chargé de communiquer au CD que l'idée du format A 4 ne devait plus être poursuivie en raison des frais trop élevés.

Les participants aux conférences approuvèrent la nécessité de cette réunion et ont demandé de la répéter annuellement.

5. Le Centre de cours 1 à Riniken

Rapport du chef du Centre de cours 1, H.U. Schmid

Tableau 2 Liste des cours donnés au centre de formation professionnelle de Riniken hiver 83/84

Date	No du cours	Objet du cours	Genre du c.	Durée (jours)	Participants
1983					
17.10.-21.10.	715	Le maniement et l'entretien de tracteurs et machines agricoles	A 1	5	7
02.11.-04.11.	716	Travaux de soudage difficiles	M 8	3	12
09.11.-11.11.	717	La soudure autogène (1er degré)	M 3	3	10
07.11.	718	L'emploi des peintures et des laques	MES 1	1	7
08.11.	719	L'alimentation en eau de la maison d'habitation et des bâts. d'exploitation	MES 2	1	11
09.11.-10.11.	720	Pose de revêtements pour parois, plafonds et planchers	MES 5	2	9
11.11.	721	La pose de parois en terre cuite etc.	MES 6	1	14
14.11.-23.12.	722	K 30: Travaux sur métaux	M 1	4	13
	723	La soudure électrique (cours p. complet)	M2V	3	13
	724	La soudure autogène (1er degré)	M 3	3	13
	725	Travaux d'atelier et remise en état de matériels agricoles	AR 2	10	13
	726	Tracteurs à moteur Diesel et moteurs à essence	A 4	10	14
30.11.	727	Les transmissions à cardans	AR 14	1	5
06.12.	728	Les systèmes hydrauliques montés sur véhicules automob. et mach. agricoles	H 2	1	12
08.12.-09.12.	729	Equipements électriques de véhicules automob. et remorques agricoles	E 1	2	12
20.12.	730	Cours sur les tronçonneuses	A 8	1	7
1984					
03.01.-13.01.	731	Travaux d'atelier et remise en état de matériels agricoles	AR 2	10	12
05.01.-06.01.	732	Les barres de coupe: réparation, réglage	AR 15	2	6
11.01.	733	Les systèmes hydrauliques montés sur véhicules automob. et mach. agricoles	H 2	1	12
16.01.-27.01.	734	Tracteurs à moteur Diesel et moteurs essence	A 4	10	10
16.01.	735	L'emploi des peintures et des laques	MES 1	1	14
17.01.	736	L'alimentation en eau de la maison d'habitation et des bâts. d'exploitation	MES 2	1	15
18.01.-19.01.	737	Pose de revêtements pour parois, plafonds et planchers	MES 5	2	16
20.01.	738	La pose de parois en terre cuite etc.	MES 6	1	18
23.01.	739	La pose de parois en terre cuite etc.	MES 6	1	18
24.01.-25.01.	740	Pose de revêtements pour parois, plafonds et planchers	MES 5	2	15
30.01.-10.02.	741	KM 11: Travaux sur métaux	M 1	5	11
	742	La soudure électrique	M 2	3	11
	743	La soudure autogène (1er degré)	M 3	3	11

Date	No du cours	Objet du cours	Genre du c.	Durée (jours)	Participants
30.01.-01.02.	744	La soudure autogène (1er degré)	M 3	3	9
02.02.	745	Manière et possibilités d'équiper un atelier de ferme	M 7	1	16
13.02.-17.02.	746	La soudure électrique (cours p. complet)	M2V	5	12
20.02.-24.02.	747	La soudure électrique (cours p. complet)	M2V	5	12
20.02.-22.02.	748	La soudure autogène (1er degré)	M 3	3	9
23.02.-24.02.	749	Equipements électriques de véhicules automob. et remorques agricoles	E 1	2	12
27.02.-02.03.	750	La soudure électrique (cours p. complet)	M2V	5	8
27.02.-29.02.	751	La soudure autogène (1er degré)	M 3	3	11
05.03.-06.03.	752	Les pulvérisateurs mécaniques et pneumat.	A 10	2	12
08.03.-09.03.	753	Presses à haute densité, technique et entretien	A 7	2	12
13.03.-16.03.	754	Les moissonneuses-batteuses	A 5	4	21
19.03.-23.03.	755	Le maniement et l'entretien de tracteurs et machines agricoles	A 1	5	11
26.03.-30.03.	756	Le maniement et l'entretien de tracteurs et machines agricoles	A 1	5	13
				138	499

Cours données hors du Centre:

14.12.-15.12.	757	Les barres de coupe: réparation, réglage (Seedorf)	AR 15	2	12
09.01.	758	Equipements électriques de véhicules automob. et remorques agricoles (Seedorf)	E 1	1	10
28.03.	759	Tests de pulvérisateurs de culture (Rebstein)	A 12	1	15
30.03.	760	Tests de pulvérisateurs de culture (Viège)	A 12	1	8
31.03.	761	Equipements électriques de véhicules automob. et remorques agricoles (Viège)	E 1	1	5
03.04.	762	Tests de pulvérisateurs de culture	A 12	2	15
				146	564
				=====	

Cela correspond à 1722 (1979) journées de participants.

Rapport du chef du Centre de cours 1, H.U. Schmid

Les 48 cours de l'hiver dernier ont été fréquentés par 564 participants. Le nombre de participants a donc atteint 9657 de sorte que, au cours de la saison de cours prochaine, nous attendons le "dix-millième" participant.

La 21ème saison de cours a de nouveau débuté en octobre avec le cours A 1 "Entretien et fonctionnement de tracteurs et de machines agricoles". Ce cours a été donné 3 fois avec un total de 31 participants. On y rencontre à nouveau des personnes qui se tournent vers l'agriculture suite à un changement professionnel et qui doivent en apprendre la technique. En premier lieu, ce type de cours s'adresse aux étudiants en agronomie. Etant donné qu'env. 80 % des étudiants de la faculté d'ingénieur-agronome ne sont pas issus de milieux paysans, ce cours de base leur offre une bonne préparation au stage pratique d'une demi-année qu'ils feront sur un domaine agricole.

Le groupe de cours "Entretien des machines" compte toujours le plus grand nombre de participants. Il est réjouissant que le cours E 1 "Equipements électriques" ait également eu un excellent nombre de participants, vu qu'il sert à l'amélioration de la signalisation des véhicules et ainsi à une meilleure sécurité dans la circulation. Le cours A 12 "Tests de pulvérisateurs" qui a été donné à Rebstein SG, Visp VS et Landquart GR a eu un succès excellent. Le cours H 2 "Les systèmes hydrauliques" jouit d'un intérêt toujours plus prononcé. Pour ce cours, il existe un film très instructif qui est montré en début de cours. Suivent des explications pratiques sur les parties les plus importantes d'une installation hydraulique, son fonctionnement et son entretien. On insiste surtout sur le dépannage et le maniement des parties "conduites". Les participants s'exercent sur des tuyauteries (boulonnages) et raccords de tubes à disposition. La deuxième partie de ce cours traite les problèmes des freins de remorques hydrauliques et de la télécommande des machines.

Le cours très demandé de moissonnage-battage était au complet avec 21 participants. Quatre machines d'origines différentes étaient à disposition des élèves pour les travaux pratiques. Deux d'entre elles, qui avaient déjà servi durant plusieurs saisons, se prêtaient fort bien à l'instruction des travaux d'entretien. Les tailles excessives des moissonneuses-batteuses d'aujourd'hui sont un problème véritable pour nos locaux. Aucune des 4 machines n'a pu être utilisée pour des travaux à l'intérieur vu que les ateliers sont trop petits.

Le cours de deux jours pour l'entretien des presses à haute densité était également au complet. Trois participants apportèrent leur propre machine et il y eut possibilité de faire connaissance de la nouvelle "technique de pressage" grâce à un modèle sortant de fabrique. Des travaux d'entretien de grande envergure eurent lieu sur les machines apportées. Les participants demandent toujours de traiter à fond le problème du dépannage.

Le seul cours qu'on abandonna faute de participants fut le cours A 3. Apparemment, le thème "Service sur tracteurs et transporteurs" est épuisé après une bonne formation dans les écoles d'agriculture.

Les cours de soudure et de travaux sur métal jouissent toujours de la faveur du public. Notre expérience énorme nous permet aujourd'hui des cours très pratiques, surtout dans le domaine de la soudure de réparation. Afin de traiter aussi la soudure au masque de protection, un appareil est aujourd'hui à disposition des participants. Le cours MES 6 "Do it yourself" a été le cours le mieux fréquenté de ce groupe de cours avec 50 participants. Ce cours, donné seulement en trois fois pour des raisons de délais, comportait des groupes trop importants ce qui sera évité à l'avenir. Les cours MES de novembre se déroulèrent sans cours auxiliaires pour solutionner le problème de place.

Le tableau 2 contient les chiffres sur la 21ème saison de cours.

Nous remercions nos participants aux cours et leur souhaitons tout le succès possible en applicant les connaissances acquises.

Les travaux pour le Service technique, l'entretien des installations et du bâtiment ainsi que le remaniement des dossiers de cours "Equipement électrique des véhicules automobiles", ont été effectués pendant l'été.

Je remercie les deux moniteurs de cours H.U. Fehlmann et W. Roth, ainsi que le personnel du Secrétariat central, de leur précieuse collaboration.

Après cet aperçu sur la saison de cours, nous tenons encore à illustrer l'histoire du Centre de cours qui fête cette année ses 20 ans. Dans le numéro 2/84 de "Technique agricole", W. Bühler a décrit dans les détails le développement du Centre. C'est pourquoi nous renonçons à une répétition, mais vous offrons la chronique suivante avec les dates les plus importantes de cet édifice.

Chronique:**10.01.1964**

Ouverture du Centre du cours: 1 local de théorie, 1 local atelier, une remise pour les machines, les locaux accessoires indispensables. Surface bâtie 460 m². Coûts de construction Fr. 170'000.-. Chef du centre de cours: W. Bühler, Riniken, moniteur H.U. Fehlmann, Oberbözberg. 11 types de cours différents. Saison de cours: semestre d'hiver.

1964/65

Première saison de cours complète: 234 participants durant 91 jours = 1313 journées de participants. Cette dénomination est employée dorénavant pour mesurer la fréquentation du Centre. H.U. Fehlmann fréquente le cours pour moniteurs de la DEULA. Décision de l'Assemblée des délégués de l'ASETA de construire aussi en Suisse Romande un Centre de cours pour les sections romandes. On choisit Grange-Verney près de Moudon.

1965

Premier cours pour chefs de cultures des écoles d'agriculture. Installation de la nouvelle remise pour machines.

1970

Engagement de Werner Roth, Unterbözberg, en tant que moniteur après sa formation en RFA aux écoles DEULA. Début du cours de soudure autogène pour débutants. En 1970, notre programme de cours comprend 17 types de cours différents et 2311 participants ont fréquenté le centre durant 13'220 journées de participants.

1972

La Confédération promet une modeste participation aux salaires des Centres qui implique par ailleurs la création d'une nouvelle Commission technique (CT 4) supervisant les deux Centres de cours.

1974

Les 10 années du Centre: 3762 participants, 288 cours, 18'394 journées de participants durant ces premières 10 années. Introduction des cours «MES» (do it yourself) qui jouiront d'un grand succès les années suivantes.

1980

Le chef du Centre en fonction reprend la direction de l'Association à la place de R. Piller qui aborde sa retraite. Hansueli Schmid, maître mécanicien sur machines agricoles avec diplôme fédéral, est nommé nouveau chef du Centre. Ont été enregistrés jusqu'en 1980: 7175 participants, 552 cours et 28'325 journées de participants.

1984

Aujourd'hui, à l'occasion du 20ème anniversaire du Centre, quelques chiffres vous renseigneront sur l'activité pendant cette époque de développement technique fulgurant: La palette des cours comprend aujourd'hui 30 types de cours différents. Certains y figurent chaque année depuis 1964, bien que leurs programmes soient adaptés continuellement aux exigences modernes. Malgré un effectif du personnel stable (1 chef de Centre, 1 moniteur et 1 moniteur à temps partiel), 781 cours ont été fréquentés par 9062 participants qui ont passé au total 34'096 journées de participants à Rini-ken.

6. Le Centre de cours 2 à Grange-Verney

Rapport du chef du Centre de cours 2, J.-J. Romang

Pour la troisième fois, notre activité a débuté au Tessin. Mon collègue Pichonnat s'est rendu mi-décembre dans les locaux tessinois mis à disposition par les Stations fédérales pour donner un cours d'un jour et demi sur la partie électrique des tracteurs et remorques agricoles et une orientation d'une demi-journée sur le freinage hydraulique des véhicules. 15 participants ont montré leur intérêt et ont posé beaucoup de questions malgré quelques difficultés de compréhension.

Toujours en décembre, alors que Monsieur Bonjour et moi-même étions occupés avec les apprentis agricoles, Monsieur Pichonnat reprenait la route pour le Valais cette fois. Arrivant avec 3 postes de façon à compléter les installations que les responsables de la section avaient préparées dans les locaux mis à disposition de l'Ecole d'agriculture de Châteauneuf, il donna un cours de soudure suivi par 13 participants.

L'ensemble de la saison avec 46 journées de cours contre 50 durant l'année passée, nous permit de réaliser une participation supérieure de 8 %.

Signalons encore une légère reprise des cours de soudure électrique et un maintien des journées consacrées à la soudure autogène.

L'ensemble des cours professionnels destinés aux apprentis horticulteurs et paysagistes se donne actuellement à l'Ecole d'agriculture de Marcellin en lieu et place de Lausanne. Il était normal que pour des raisons de transport et de commodité pour les participants, nous changions nos habitudes. Nous avons déplacé notre matériel et c'est dans les nouveaux locaux annexés aux ateliers de mécanique de Marcellin que nous avons eu 8 journées de cours réunissant 108 apprentis.

Tableau 3 Liste des cours donnés au centre de formation professionnelle de Grange-Verney
hiver 82/83

Date	No du cours	Objet du cours	Genre du c.	Durée (jours)	Participants
<u>1983</u>					
14.12.-16.12.	370	La soudure électrique (1er degré)	M 2	3	13
<u>1984</u>					
05.01.-07.01.	371	La soudure autogène	M 3	3	6
09.01.	372	L'emploi de laques et de peintures et la pose de rustique intérieure	(MES 1 MES 7)	1	9
10.01.	373	La partie électrique des tracteurs et remorques agricoles	E 1	1	16
11.01.	374	La pose de sols en terre cuite	MES 6	1	11
12.01.	375	Réparation de vieux socs de charrue	M2R	1	7
16.01.	376	La pose de revêtements modernes pour parois, sols et plafonds	MES 5	1	19
17.01.	377	L'isolation des bâtiments (mat. et pose)	MES 8	1	23
18.01.-20.01.	378	La soudure électrique (1er degré)	M 2	3	7
23.01.-24.01.	379	Machines horticoles	G 1	2	19
27.01.	380	Travaux sur carrosserie	M 9	1	5
30.01.-31.01.	381	Machines horticoles	G 1	2	16
01.02.-02.02.	382	Machines horticoles	G 1	2	17
06.02.-07.02.	383	Machines horticoles	G 1	2	17
08.02.-10.02.	384	La soudure autogène	M 3	3	6
13.02.-15.02.	385	La soudure électrique (1er degré)	M 2	3	13
20.02.-21.02.	386	Travaux de maçonnerie	MES 9	2	9
22.02.	387	La pose des sols en terre cuite	MES 6	1	13
23.02.-24.02.	388	Réparation de freins et pose de freins hydrauliques sur remorques agricoles	AR 16	2	17
27.02.	389	La pose de revêtements modernes pour parois, sols et plafonds	MES 5	1	7
29.02.-02.03.	390	La soudure électrique (2ème degré)	M 8	3	8
03.03.	391	La pose de sols en terre cuite	MES 6	1	12
05.03.-09.03.	392	Réparation de tracteurs et machines agricoles	(A 1 AR 3)	5	4
07.03.	393	Cours sur les tronçonneuses	A 8	1	2
				46	276

Cela correspond à 493 (453) journées de participants.

Le cours traitant du freinage hydraulique des remorques qui n'avait attiré que peu de personnes l'année dernière, a connu un joli succès cette année. Durant 2 jours, 17 participants et trois moniteurs ont équipé 2 véhicules agricoles très différents l'un de l'autre et installé une valve de freinage hydraulique sur un tracteur. La partie pratique du cours souleva un bel enthousiasme et une collaboration active des participants. Nous retirons l'enseignement suivant de ces deux journées: le prochain cours devra comporter un programme pratique moins chargé au profit d'explications plus poussées. Au lieu de monter une soupape de freinage hydraulique pour remorque chère et avec commande au pied, nous avons vendu des équipements pour env. Fr. 340.-.

On trouve sur le marché aussi d'autres équipements simples à installer mais qui ne comportent ni soupape d'adaptation à la charge ni réducteur de débit. La variante

proposée permet de réduire la pression et le débit, seule solution pour obtenir un freinage moins brusque et sans dégâts aux essieux de remorque.

Les cours "Do it yourself" ont maintenu leur niveau de participation. Signalons le beau succès des journées traitant de la pose de faïence, de terre cuite et de l'isolation. Nous essayons chaque année de nous adapter aux besoins et de combler au mieux les lacunes de l'enseignement des écoles d'agriculture.

Au terme de ce rapport, je tiens à remercier mes collègues de travail, l'administration de Grange-Verney et de Marcellin pour leur collaboration, leur aide et leur compréhension. Merci aussi au Secrétariat central à Riniken pour son soutien.

7. Service technique

Durant l'exercice 1983/84, W. Bühler, U. Helbling et H.U. Schmid ont travaillé pour le Service technique (ST). Il a fallu consacrer plus de temps aux travaux de contrôle de garanties et de factures ainsi que pour la collaboration rédactionnelle du périodique "Technique agricole".

W. Bühler a représenté l'ASETA auprès de diverses organisations fédérales et internationales. Il s'est avant tout occupé de responsabilité civile, d'assurances et de questions actuelles ayant trait au Droit sur la circulation routière.

Après la saison de cours, H.U. Schmid a surtout effectué des contrôles de garanties et de factures de réparations.

U. Helbling s'est en grande partie occupé de problèmes généraux d'économie d'entreprise et de technique agricole. La collaboration dans le comité rédactionnel pour "Technique agricole" a pris beaucoup de temps. Le ST a fourni durant ce laps de temps passé 30 articles et reportages ainsi que, en collaboration avec la FAT, le nouvel aide-mémoire no 5 "Les freins de remorque hydrauliques contribuent à votre sécurité". La nouvelle brochure no 10 "L'agriculteur - partenaire dans la circulation routière" jouit d'un bon écho, car 200 exemplaires ont déjà été vendus. Cette brochure est aujourd'hui traduite en français et à disposition des lecteurs romands.

L'action "Téléphériques ZP 200" se développe de façon réjouissante pour le moment. Tous les ZP 200 livrables ont pu être transmis à des exploitations de montagne en difficulté. 4 téléphériques fonctionnaient déjà en juin 1984 et 4 autres seront en fonction jusqu'à fin 1984. Cette action se terminera probablement à la fin 1986.

L'autocollant ci-contre a été créé sur instigation de la CT 1. Il est à la disposition des sections qui organisent des tests de pulvérisateurs pour cultures. Il est décerné à l'intention des machines qui ont passé le test et qui sont ainsi en parfait état technique.



Au moyen d'une propagande correspondante, les propriétaires de pulvérisateurs pour cultures pourront dès lors être animés à soumettre tous les 2 ans leurs machines à un contrôle. Ils prouveront ainsi leur bonne volonté de respecter les efforts qui se font en vue de la protection de l'environnement.

La vaste activité du ST comprend encore les points suivants:

- Préparation de huit séances des Commissions techniques 1 - 5 et rédaction des procès-verbaux
- Préparer et organiser la 12ème journée d'information avec le thème "Fumure liquide"
- Collaboration à la Commission fédérale des installations et appareils techniques
- Préparer et organiser la réunion des présidents régionaux de moissonnage-battage
- Collaboration dans le groupe de travail OCE concernant "L'augmentation de la vitesse maximale des véhicules autom. agricoles
- Elaborer un avis concernant "L'augmentation de la vitesse maximale des véhicules autom. agricoles
- Elaborer et dépouiller le sondage auprès des lecteurs de "Technique agricole"
- Organisation et déroulement de la réunion internationale du "Groupe mécanisation" de la CEA à Emmetten NW
- Préparer le deuxième Championnat suisse en conduite de tracteurs
- Préparer et réaliser le cours pour les instructeurs de la cat. G
- Participer aux manifestations de nos sections
- Participer aux cours de la FAT et de l'ASCA
- Visite de la DLG et du SIMA
- Photos et diapositives pour différents articles et compléter les archives.

8. Le périodique

Tous les journaux et magazines agricoles ressentent ces temps-ci la pression concurrentielle qui réside sur le marché de l'imprimerie. Certains journaux tentent de garder leurs abonnés en empiétant sur les secteurs réservés aux périodiques spécialisés. Ces faits forcent toutes les publications touchées à se plier encore davantage aux désirs de leurs lecteurs et de faire le maximum par rapport à l'actualité, la qualité et la disposition graphique.

Etant donné que tous les organes de l'ASETA et ses membres reconnaissent la position de première importance du périodique, le Secrétariat central a été chargé d'élaborer une étude de concepte pour "Schweizer Landtechnik" et "Technique agricole". Ce travail sera prêt pour la 100ème séance du CC.

La modernisation de l'aspect extérieur de TA a débuté en relation avec cette étude, bien que les mesures se soient limitées aux pages de texte. Ces travaux ont été effectués par un comité rédactionnel comprenant le directeur, l'ancien rédacteur et le chef du ST. Monsieur W. Marti, chef du ressort technique de l'Imprimerie Schill SA à Lucerne les a secondés en matière d'imprimerie. A partir du no 3/84, on a pu se rendre compte des premiers résultats de ces efforts communs.

Afin de connaître les goûts et l'opinion des lecteurs, le CD a ordonné une enquête auprès des lecteurs servant aussi de base à l'étude de concepte. Le no 7/84 comprenait donc un fascicule d'enquête annexé avec 20 positions. A cette occasion, on a, à nouveau, posé la question d'une modification de format (A 4).

Le dépouillement des réponses prendra encore un certain temps. Néanmoins, il ressort aujourd'hui déjà que la majorité des membres souhaite maintenir le format actuel de sorte que la discussion concernant un changement de format ne sera plus de première importance. D'autre part, les résultats de l'enquête sont significatifs pour la rédaction et l'éditeur et figureront, à l'avenir, en tant que directives pour différentes mesures.

Pour la 45ème année de parution, il y eut, comme par le passé, 15 numéros. En décembre 1983, les deux éditions (allemand et français) ont atteint les chiffres suivants:

allemand	31'500	(31'440)
français	7'750	(7'760)

Tableau 4 Nombres de pages du périodique depuis 1974

<u>Année</u>	<u>Pages de texte</u>	<u>Pages d'annonces</u>	<u>Total</u>
a) "Technique agricole"			
1974/75	508	288	796
1975/76	419	312	731
1976/77	419	229	648
1977/78	396	292	688
1978/79	410	272	682
1979/80	483	333	816
1980/81	464	300	764
1981/82	507	305	812
1982/83	498	210	708
1983/84	513	191	704
a) "Schweizer Landtechnik"			
1974/75	522	526	1'048
1975/76	472	547	1'019
1976/77	461	435	896
1977/78	518	510	1'028
1978/79	540	526	1'066
1979/80	550	586	1'136
1980/81	576	588	1'164
1981/82	602	566	1'168
1982/83	612	470	1'082
1983/84	558	458	1'016

Nos remerciements vont à l'adresse des nombreux collaborateurs et traducteurs M. H. Ossent, Mmes Y. von Nüwenborg et C. de Senarclens (pour le français). Nous leur savons gré de leur travail efficace et rapide.

Notre reconnaissance s'adresse également aux annonceurs toujours fidèles ainsi qu'à ceux qui viennent de découvrir notre périodique en tant que nouvelle possibilité de publicité.

Nos remerciements s'adressent aussi à la maison Hofmann-Annonces S.A., à Zurich, en tant qu'acquéreur et à la maison Schill & Cie SA, à Lucerne, notre imprimeur et expéditeur.

9. Sécurité dans le terrain et éducation routière

Pendant l'exercice sous revue, l'éducation à la circulation routière joua un rôle primordial pour l'association centrale et ses sections, surtout la préparation au permis de conduire des jeunes conducteurs de tracteurs. Dans la plupart des sections, les cours ont été fort bien fréquentés. Ils sont non seulement très appréciés par nos membres, mais jouissent de l'estime des services automobiles ainsi que des organes de la police routière et de l'Office féd. de la police.

Le 16.11.1983, un cours de perfectionnement a eu lieu pour les moniteurs des cours préparatoires cat. G. A cette occasion on a pu leur présenter le catalogue-questionnaire remanié, les nouvelles séries de diapos et la brochure no 10 "L'agriculteur - partenaire de la circulation routière".

Le catalogue-questionnaire pour l'examen théorique G paraît déjà dans sa troisième édition suite à son adaptation aux prescriptions de loi en vigueur.

En janvier, notre association a réagi par une lettre d'orientation adressée au préposé du DFJP et à différents Conseillers d'Etat en réponse à une interpellation du Conseiller national P. Günter, dr. med., concernant l'augmentation de l'âge pour conducteurs de cyclomoteurs de 14 à 16 ans. Cette lettre contient l'argument que bien des jeunes gens qui dépendent de leur cyclomoteur pour fréquenter les écoles régionales ou leur lieu d'apprentissage, seraient touchés par les mesures proposées. Des craintes justifiées émanent de certains milieux paysans que, dans une prochaine étape, l'âge minimal pour l'obtention du permis de conduire cat. G augmenterait aussi à 16 ans.

La procédure de consultation concernant cette interpellation aura lieu au parlement pendant la session d'automne.

Une demande des maîtres-agriculteurs du Canton de Berne, lancée au printemps 1984 pour introduire l'obligation d'équiper les vieux tracteurs de dispositifs de sécurité, a occupé plusieurs comités de notre association. On tâche avant tout de constater quelles répercussions cette "opération bernoise" entraînerait sur le nombre total des tracteurs mis en service avant 1970. Dans les pourparlers en cours, il s'agit de trouver un compromis raisonnable entre l'effet de prévention des accidents désiré et les frais qu'une telle mesure entraînerait. Présentement, on ne pourrait forcer une obligation qu'en raison de la LAA pour les 25'000 exploitations occupant de la main d'oeuvre étrangère et soumises à la loi fédérale sur l'assurance accidents. En attendant, nous observons ce développement.

Le tableau 10 offre un aperçu des tracteurs agricoles impliqués dans les accidents de la circulation. Le nombre d'accidents a légèrement diminué. Ce succès, même s'il n'était dû qu'à un hasard, encourage certainement tous les services responsables de la prévention des accidents à constamment continuer leurs efforts.

Dans ce contexte, nous remercions tous les responsables des sections, les moniteurs de cours et les conseillers en machinisme ainsi que toutes les personnes au service de la prévention des accidents de leur travail infatiguable.

Le périodique a soutenu la prévention des accidents par les publications suivantes:

- Sécurité et confort: *La prise de vue n'était pas posée!*
- *Les gaz de lisier sont mortels!*
- *L'électricité dans l'agriculture*
- *Bruits incommodants faits par des chaînes à rouleaux*
- *Les freins de remorques hydrauliques contribuent à votre sécurité (1ère partie)*
- *Méfiez-vous du verglas!*
- *La responsabilité civile et ses possibilités d'assurance*
- *Les tracteurs-faucheurs sont-ils le "dernier cri" ?*
- *Oncle Frédy et la circulation routière (2 suites)*
- *Happé par un arbre à cardan*

10. Droit sur la circulation routière

A la 57ème Assemblée des délégués 1983, les représentants des sections présents avaient à se prononcer sur l'attitude de l'ASETA concernant l'augmentation de la vitesse maximale de 25 km/h à 30 km/h. De nombreux membres refusent une augmentation de la vitesse et n'ont pas de sympathie pour cette initiative émanant du commerce. Pour des raisons relatives au marché international, on se mit d'accord d'adopter un mémoire préparé avec notre collaboration à l'intention de l'Off. féd. de la police. Dans ce mémoire, élaboré en collaboration avec d'autres associations et organisations, notre association se déclare d'accord que des prescriptions plus sévères soient prévues pour les freins et l'éclairage des tracteurs et remorques qui circuleraient à l'avenir à 30 km/h. Par contre, toute limitation des droits existants pour des véhicules circulant à 25 km/h serait rigoureusement repoussée par l'agriculture.

A la fin juin, l'Off. féd. de la police a soumis à la consultation un projet d'ordonnance basé sur les propositions du groupe de travail mentionné. Ce projet prévoit l'introduction de la limite de vitesse supérieure à partir du 1.1.1985. Les commissions responsables de l'ASETA présenteront leur avis à l'Off. féd. de la police début août.

Sur instigation de la conférence des présidents, plusieurs autres demandes, qui feront également objet de révisions d'ordonnances, ont été adressées à l'Off. féd. de la police. Des négociations sont prévues à cet effet.

Une prise de position relative à la révision de la loi sur la circulation routière nous occupera pendant l'exercice prochain. Dans ce contexte, on devrait mentionner que les effets de la législation du trafic routier de plus en plus dense exigent de la part du Secrétariat central beaucoup d'attention et de connaissances spéciales. Vu que les effets directs ou indirects des révisions d'ordonnances sur l'agriculture ne sont que rarement apparents à l'avance, il s'agit d'examiner de très près les projets de loi quant à des carences possibles.

11. L'activité des sections

Le tableau 5, qui offre des comparaisons directes, permet à nouveau de se rendre compte de l'intense activité déployée par nos 22 sections.

La première ligne par section concerne l'exercice 1983/84, la deuxième ligne l'année précédente (1982/83).

Si on tient compte du fait qu'à part les cours préparatoires pour l'examen à l'obtention du permis de conduire cat. G et quelques démonstrations, toutes les réunions et manifestations ont lieu pendant les mois d'hiver, on doit reconnaître que l'activité de quelques-unes des sections est étonnante. On remarque également l'influence qu'exerce l'activité d'une section donnée sur le développement de l'effectif de ses membres. Une activité modérée mais constante est préférable à des manifestations à grande échelle très espacées et causant le plus souvent des frais excessifs.

Pendant l'hiver passé, notre nouvelle publication no 10 "L'agriculteur - partenaire dans la circulation routière" (version allemande) et une série de diapositives appropriées ont pu être mises à disposition des sections pour documenter des conférences. Les tirages à part des aide-mémoire "Des freins de remorques hydrauliques contribuent à votre sécurité" ainsi que "Oncle Frédy et la circulation routière" étaient également très demandés.

Nous avons procuré à différentes sections des experts et des moniteurs pour certains cours et démonstrations. Nous aimerais développer davantage ce service afin d'offrir aussi aux membres des petites sections un programme d'hiver attrayant.

Tableau 5 Manifestations organisées par les sections (1.7.1983-30.6.1984)

Sec- ti- ons	Assembl. é général		Réunions régionales		Cours techniques			Cours et pré- parations à l'examen G			Démonstrations		Excusi- ons		Gymkhana p. trac- toristes		TOTAL des mani- festations et participants	
	n.	p.	n.	p.	n.	p.	j.p.	n.	j.	p.	n.	p.	n.	p.	n.	p.	n.	p.
AG	1	153	2	410	10	106	248	26	1	849	1	300	2	95	1	110	43	2023
	1	255	1	65	20	348	366	48	1,5	730	2	360	-	-	-	-	72	1758
BE	1	220	11	498	4	75	32	156	1	3688	-	-	-	-	-	-	172	4481
	1	215	12	288	5	180	90	160	1	3754	-	-	-	-	-	-	178	4437
BB	1	140	4	165	5	90	55	3	1	117	-	-	1	51	-	-	14	563
	1	147	-	-	2	170	85	6	1	112	2	300	1	39	-	-	12	768
FL	1	55	1	20	-	-	-	1	1	26	-	-	2	73	1	73	6	247
	1	49	-	-	-	-	-	2	1	27	-	-	1	49	1	63	5	188
FR	1	80	2	128	-	-	-	17	1,5	490	1	1000	-	-	1	63	22	1761
	1	69	1	43	-	-	-	17	1	520	-	-	1	120	-	-	20	752
GE	1	70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	90	2	160	
	1	85	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	73	-	-	2	158
GR	1	49	2	115	2	27	27	-	-	-	-	-	-	1	66	6	257	
	1	43	-	-	1	17	17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	60
JU	1	35	-	-	-	-	-	10	1	198	-	-	1	19	1	92	13	344
	1	40	-	-	-	-	-	10	1	280	-	-	1	35	-	-	12	355
LU	1	132	2	70	2	50	27	13	1,5	1031	2	225	1	70	-	-	21	1578
	1	140	2	68	1	11	33	17	1,5	1124	-	-	2	178	1	121	24	1642
NE	1	41	-	-	-	-	-	3	1,5	62	-	-	-	-	1	59	5	162
	1	49	-	-	-	-	-	4	1,5	123	-	-	-	-	1	50	6	222
NW	1	26	1	20	-	-	-	1	1,5	45	1	20	1	67	-	-	5	178
	1	30	-	-	-	-	-	3	1,5	58	-	-	1	49	1	71	6	208
OW	1	20	-	-	-	-	-	1	1	25	-	-	-	-	-	-	2	45
	1	25	-	-	-	-	-	1	1	22	-	-	-	-	-	-	2	47
SG	1	195	21	781	-	-	-	37	1,5	1087	-	-	1	32	1	181	61	2276
	1	181	15	833	-	-	-	37	1,5	1035	-	-	1	23	-	-	54	2072
SH	1	75	-	-	4	57	150	3	1	117	-	-	4	255	-	-	12	504
	1	75	-	-	3	57	125	4	1,5	159	-	-	2	153	-	-	10	444
SO	1	83	-	-	-	-	-	7	1	228	-	-	1	96	1	82	10	489
	1	56	-	-	1	24	24	6	1	160	-	-	1	50	-	-	9	290
SZ	-	-	-	-	-	-	-	14	1,5	265	-	-	-	-	-	-	14	265
	-	-	-	-	-	-	-	15	1,5	343	-	-	-	-	-	-	15	343
TG	1	250	-	-	12	122	165	25	1,5	546	-	-	1	61	1	180	40	1159
	1	300	-	-	12	165	758	23	1,5	488	1	600	1	61	-	-	38	1614
TI	1	32	-	-	1	16	32	-	-	-	-	-	1	43	-	-	3	91
	1	32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	26	-	-	2	58
VD	1	220	-	-	-	-	-	8	1	146	-	-	-	-	-	-	9	366
	1	90	-	-	-	-	-	2	1	106	-	-	-	-	-	-	3	196
VS	1	35	2	30	1	15	30	-	-	-	2	30	-	-	-	-	6	110
	1	36	-	-	6	86	172	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	122
ZG	1	120	-	-	-	-	-	2	1,5	126	1	350	-	-	-	-	4	596
	1	100	-	-	2	28	84	3	1,5	161	-	2	90	-	-	-	8	379
ZH	1	212	1	70	3	62	51	37	1	1132	1	250	1	70	1	125	45	1921
	1	260	1	40	3	34	68	30	1	1289	1	140	3	114	-	-	39	1877
83/4	21	2243	49	2307	44	620	817	364	10178	9	2175	17	932	11	1121	515	19576	
82/3	21	2277	32	1337	56	1120	1822	388	10491	6	1400	19	1060	4	305	526	17990	

Nous favorisons autant que possible les contacts personnels entre les collaborateurs du SC, les sections et les membres individuels parce que nous estimons qu'un bon rapport entre les présidents de sections et les membres est la conditions fondamentale d'une collaboration fructueuse.

Pendant l'exercice sous revue, les organes et les sections ont de nouveau été pourvus d'un nombre assez considérable d' "Informations". Ces circulaires offrent une orientation très complète des problèmes de l'Association.

Nous tenons à remercier avant tout MM. les présidents et gérants pour les bons rapports mutuels et la coopération constructive dont ils ont fait preuve l'année dernière. La grande prévenance des sections et l'hommage dont nous avons bénéficié, devraient nous engager à renforcer et cultiver le lien de confiance mutuel.

12. Le Secrétariat central

Pendant l'exercice sous revue, il s'agissait non seulement d'expédier les affaires courantes du Secrétariat, mais aussi de s'acquitter de tâches exceptionnelles. C'est ainsi qu'il fallut adapter entre autre toutes les polices d'assurance-accidents à la loi féd. sur l'assurance accidents (LAA) entrée en vigueur le 1.1. 1984 et la loi sur la prévoyance du personnel (LPP).

Une enquête entreprise dans le cadre d'une étude de concepte auprès des lecteurs du périodique de l'association a été préparée et dépouillée par le SC. Elle a fourni à l'auteur de l'étude une aide de décision précieuse.

La traduction en français de la publication no 10 est sur le point d'être terminée.

L'organisation de la réunion du "Groupe de travail Mécanisation" de la CEA, qui a eu lieu à Emmetten, a également pris beaucoup de temps.

Le directeur a représenté les intérêts de l'ASETA dans les commissions et organisations suivantes:

- Groupe de travail "Mécanisation" de la CEA
- Groupe de travail OCE
- Groupe de travail "Carburants de remplacement" (Off. de guerre de l'alimentation)
- Groupe de travail "Tract-Agri" (Off. de guerre de l'alimentation)
- Commission fédérale pour installations et appareils techniques (Steg)
- Comité central FRS
- Comité de gestion du Service pour la prévention des accidents dans l'agriculture
- Conférence suisse pour la sécurité du trafic routier, SKS
- Commission permanente pour le trafic routier (DFJP)
- Comité de direction de la Société suisse pour l'étude des carburants et lubrifiants
- VSM - CT 26 "Machines agricoles" de la Soc. suisse de constructeurs de machines

13. Relations avec les autorités et organisations

L'ASETA entretient des relations très actives avec diverses autorités, offices fédéraux et organisations suisses qui s'occupent des intérêts de la technique agricole, du trafic routier et de l'alimentation en énergie. En vue d'un échange d'informations, ces contacts sont également internationaux et existent avec des organisations correspondantes dans nos pays voisins.

Station fédérale de recherche d'économie d'entreprise et de génie rural à Tänikon

La coopération avec la Station de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural (FAT) à Tänikon est très intense.

Les excellents et utiles rapports que nous entretenons avec la Direction et les collaborateurs de la FAT méritent d'être relevés. La bonne représentation de la FAT dans les cinq Commissions techniques de l'ASETA ressort du chapitre 2. Au chapitre 3 figure la série d'activités des Commissions techniques auxquelles la FAT a fourni des bases de discussion et aides de décision.

Le fait qu'un collaborateur de la FAT se charge régulièrement de présenter un exposé à l'occasion de la journée d'information de notre Association est déjà presque une tradition ou va de soi. Pendant ce dernier exercice, l'aide-mémoire fort instructif "Les freins de remorques hydrauliques contribuent à votre sécurité" a été rédigé de concert avec la FAT et le chef de notre Service technique.

La liste suivante démontre à quel point nos membres sont tenus au courant par les publications des résultats de recherches et d'essais de la FAT dans "Schweizer Landtechnik" et "Technique agricole". Notre périodique représente pour la FAT une excellente possibilité de transmettre ses informations à 38'000 destinataires. Dans ce contexte, la constatation suivante devrait également présenter quelque intérêt: On peut déduire des réponses reçues au sujet de l'enquête sur le nombre effectif de lecteurs par exemplaire que chaque édition de "Technique agricole" est lue par presque 100'000 personnes. La même enquête a aussi confirmé la grande popularité des "Bulletins de la FAT" en tant que supplément à "Technique agricole" et indiqué que les agriculteurs apprécieraient même davantage d'informations de ce genre.

Les articles de la FAT suivants ont paru dans la partie rédactionnelle de "TA":

- Technique d'irrigation par aspersion d'eau, de lisier ou de boues d'épuration
- Au sujet des pertes de récolte du colza
- Amélioration du bilan énergétique d'un générateur de biogaz par un échangeur thermique
- Essais de moissonneuses-batteuses effectués par la FAT
- De quoi doit-on tenir compte lors de l'achat d'un hacheuses à maïs?
- Freins hydrauliques pour remorques (2ème partie)
- Porte-à-faux à l'avant
- L'épandage du lisier
- Numéro spécial sur l'énergie: Introduction / Installation de biogaz / capteurs solaires
- Réflexions au sujet de la récolte du fourrage grossier
- Appréciation objective des appareils de gazage servant à combattre les campagnols
- Mécanisation de la récolte du fourrage sur terrains déclives

Dans l'annexe "Bulletin de la FAT":

- Rapport de test propre à faciliter le choix d'un tracteur
- Essais comparatifs de rouleaux agricoles
- Signalisation des outils de travail
- Récolte d'herbe d'ensilage
- Liste des épandeurs de fumier
- Protection acoustique - dans l'agriculture également
- Liste des modèles de déchargeurs à griffe
- Normalisation de montage des outils sur les chars automoteurs

- Pneus de remorque
- Les temps de travail dans la culture des champs
- Eléments des frais occasionnés pour les matériels agricoles et indemnités à demander en 1984 pour l'usage des ces machines
- La garde des veaux en étables traditionnelles en en étables non chauffées et non isolées
- Ensilage en portions individuelles
- Comparaison entre traction intégrale et traction arrière
- L'étable à stabulation libre sur plan incliné
- Essai comparatif de hacheuses à maïs portées
- Essais comparatifs des systèmes de fauche
- Machines et procédés servant à l'effanage des pommes de terre
- Liste des modèles d'autochargeuses

Association suisse pour l'encouragement du conseil d'exploitation en agriculture (ASCA)

Il est facile à comprendre que nous entretenons avec l'ASCA de Suisse Romande et de Suisse Alémanique surtout une liaison par l'intermédiaire de la section "Mécanisation" et de son chef, Monsieur Rudolf Gnädinger. Grâce à sa participation au travaux de la CT 3, les rapports entre la pratique et la vulgarisation sont assurés. D'autre part, les réunions des conseillers en machinisme agricole, ainsi que les cours de formation organisés par l'ASCA, procurent à nos moniteurs de cours l'occasion d'échanger des idées avec les responsables de la recherche et de la vulgarisation.

Union suisse des paysans USP, Brougg

Association suisse des fabricants et commerçants de machines agricoles ASMA, Berne

Groupement suisse pour la population de montagne SAB, Brougg

Nous entretenons des relations étroites avec ces trois organisations. Pendant l'exercice sous revue, ce sont avant tout des questions relatives à la législation du trafic routier, au remboursement des droits de douane pour carburants, au commerce des machines agricoles ainsi qu'à la prévention des accidents qui ont été discutées, poursuivies et réglées. La collaboration avec l'Ass. suisse d'économie alpestre SAB concernait avant tout l'activité du groupe de travail "Téléphériques militaires pour régions de montagne". Nous nous efforcerons de continuer dans cette voie en soutenant des associations d'intérêt dignes de confiance, car ce n'est que de cette façon que les capacités des associations professionnelles individuelles peuvent être coordonnées et mises à profit pour l'agriculture.

Service de la prévention des accidents en agriculture (SPAA)

Le 1er janvier 1984, le SPAA a dû être réorganisé et transformé en fondation. Cette mesure a été motivée par l'introduction de la loi sur l'assurance-accidents LAA pour cette date et la suppression de l'article 41 de la loi sur l'agriculture dans lequel la prévention des accidents dans l'agriculture était ancrée. Une augmentation de l'effectif du personnel du SPAA devrait contribuer à une augmentation de son efficacité future. Le nouvel état du SPAA oblige celui-ci à se charger comme auparavant non seulement des exploitations occupant des employés salariés soumis à la LAA, mais aussi les entreprises beaucoup plus nombreuses non soumises à la loi sur les assurances accidents.

L'ASETA recherchera une coopération intensive avec le nouveau SPAA. Vu que le directeur de l'ASETA a été désigné en tant que président de la nouvelle Commission technique du SPAA, et qu'il continuera à s'acquitter de son mandat en tant que représentant de l'agriculture dans la Commission fédérale pour installations et appareils techniques (Steg), une coopération constructive s'impose.

Nous tenons à remercier le Conseil de la fondation, les collaborateurs du SPAA ainsi que son directeur, Monsieur R. Burgherr, de leurs efforts en vue d'une amélioration

de la prévention des accidents dans l'ensemble de l'agriculture.

14. Relations internationales

La séance de cette année du groupe de travail "Mécanisation" de la CEA a eu lieu à Emmetten du 3 au 4 mai 1984. Le 1er et 2 mai 1984, le groupe de travail "Energie" de la CEA s'est réuni à la FAT, Taenikon, à l'occasion de sa conférence annuelle. L'organisation de ces deux manifestations a été assurée respectivement par la FAT pour la séance "Energie" et par notre Association pour le groupe de travail "Mécanisation". Le gouvernement de l'état de Nidwald nous a assisté de façon très méritoire en fournissant une contribution financière aux frais de la réunion et la direction de l'agriculture a contribué à l'organisation et l'exécution d'une excursion fort intéressante. Nous tenons à remercier la section Nidwald qui a régalé nos invités de danses folkloriques et de bons repas, le gouvernement cantonal et tous ceux qui ont collaboré à la bonne réussite de la réunion de la part du président du groupe de travail, le directeur Franz Geiger, dr. ing. de Vienne et des participants.

Les 20 délégués provenant de six pays différents ont délibéré sur les thèmes principaux suivants: Harmonisation des prescriptions légales applicables aux véhicules automobiles agricoles / Conditions requises pour l'utilisation de véhicules agricoles et sylvicoles à des vitesses élevées / Usages quant à la fixation des prix lors de l'achat de machines agricoles / Rapport sur l'activité des stations européennes d'essais de machines.

Pendant la 2ème journée de réunion, on montra aux visiteurs les particularités de l'agriculture de montagne. Une démonstration de faucheuses à deux essieux, de tracteurs pour pentes et de transporteurs utilisés sur des terrains d'une déclivité extrême suscita beaucoup d'intérêt. Elle était organisée par U. Helbling.

Des intérêts analogues amènent des contacts sporadiques avec des organisations et institutions professionnelles étrangères telles que:

Landmaschinen- und Ackerschleppervereinigungen, LAV, Francfort; Association des Chambres d'agriculture, Bonn; Deutsche Landwirtschaftsgesellschaft, DLG, (exposition d'agriculture allemande, trad.), Francfort, etc.

15. Questions financières

Les comptes font l'objet d'un rapport séparé qui se trouve dans la documentation à l'intention du Comité central et des délégués. Voici toutefois le solde des comptes 1983/84 à titre d'orientation pour nos membres:

Le total des charges s'élève à Fr. 1'649'346.84 et se solde par un total de bénéfices de Fr. 6'632.96. Le capital de l'Association se monte le 30 juin 1984 à Fr. 215'957.47.

Nous adressons de sincères remerciements à M. P. Zimmerli, Lenzbourg AG, réviseur permanent et aux deux vérificateurs statutaires, MM. J. Bircher, Hagendorn ZG et B. Schafroth, Ettingen BL, pour la fidèle et excellent exécution de leur mandat.

16. Conclusions

Le présent rapport d'activité démontre une fois de plus que les responsables de l'ASETA ont dû s'occuper de problèmes multiples pendant l'année écoulée. Bien que nos exposés ne représentent notre activité que sous forme de résumé, ils devraient néanmoins mettre en évidence que nous nous efforçons d'offrir aux membres une contre-valeur optimale pour leurs cotisations annuelles.

Nous ne voudrions pas clore ce rapport sans adresser nos remerciements aux membres pour leur fidélité ainsi qu'aux autorités, fonctionnaires, institutions et organisations pour leur disposition à collaborer avec nous et leur compréhension pour notre cause. Les présidents, gérants et membres de comité de nos sections ainsi que les organes de l'Association centrale méritent tous notre reconnaissance pour leur engagement continué.

Finalement, nous voudrions aussi exprimer notre gratitude et appréciation aux collaborateurs des Centre de cours, à la Rédaction du périodique et au personnel du Secrétariat central.

Morat et Riniken, le 11 août 1984

ASSOCIATION SUISSE POUR L'EQUIPEMENT TECHNIQUE
DE L'AGRICULTURE - ASETA

Le Président central: Hans Baechler, Morat

Le Directeur: Werner Bühler, Riniken

Tableau 6 Statistique du centre de formation professionnelle de Riniken

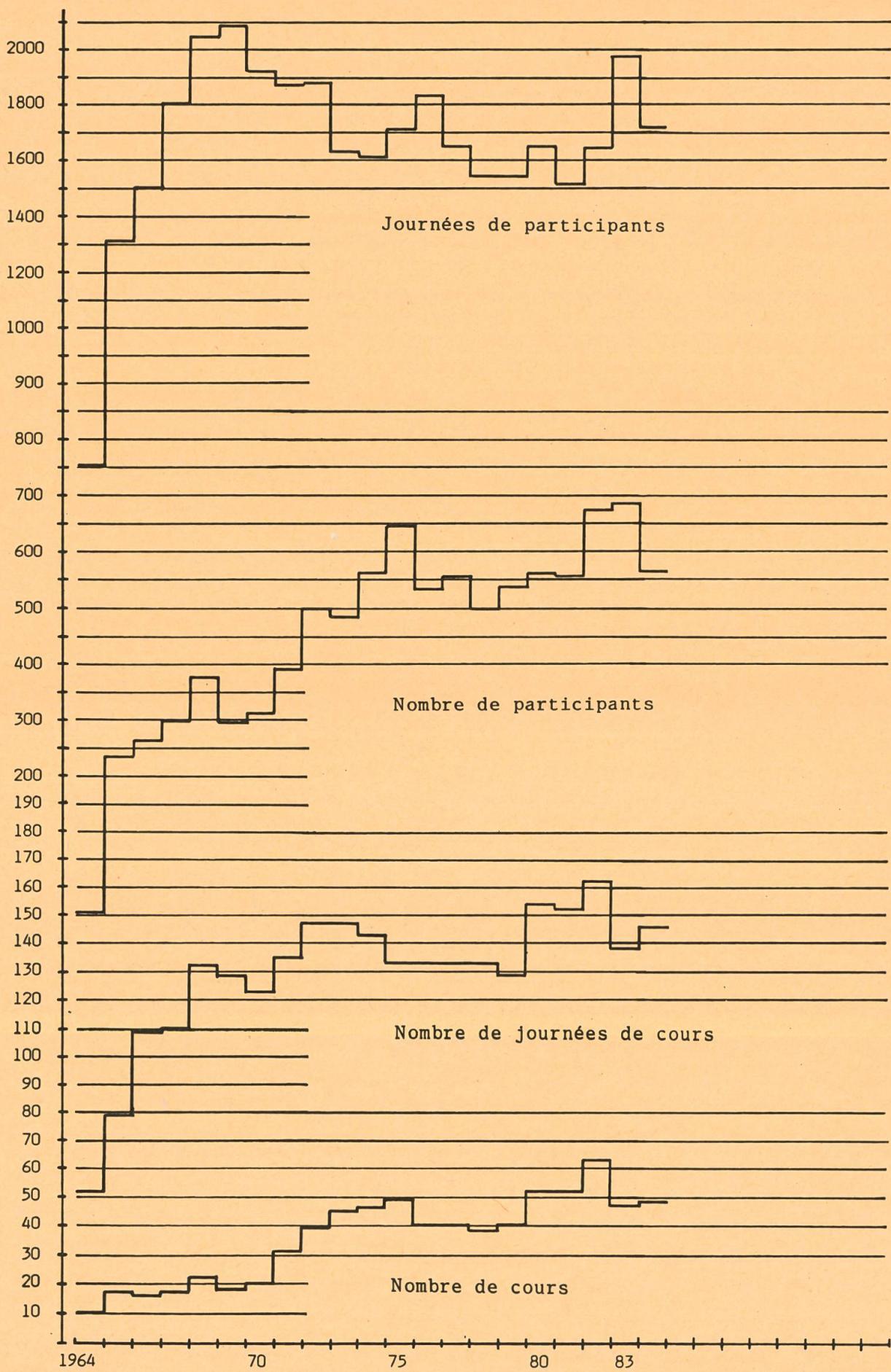


Tabelle 7 Traktorstatistik

Tracteurs mis en circulation par
marque en 1983

Tracteurs, d'après le pays de fabri-
cation en 1983

	Stück	%		Stück	%
1. Fiat	603	13.76	1. Italien Italie	1486	33.92
2. IHC	373	8.51	2. Deutschland Allemagne	1236	28.21
3. MF	361	8.24	3. Schweiz Suisse	468	10.68
4. Ford	339	7.74	4. Grossbritanien Grande-Bretagne	399	9.11
5. Hürlimann	320	7.30	5. Frankreich France	349	7.96
6. Same	304	6.94	6. Oesterreich Autriche	223	5.10
7. Deutz-Fahr	299	6.82	7. Japan Japon	121	2.76
8. Fendt	264	6.02	8. Tschechoslowakei Tchecoslovaquie	62	1.41
9. John-Deere	230	5.25	9. Rumäniens Roumanie	19	0.43
11. Steyr	212	4.84	10. Spanien Espagne	10	0.22
12. Renault	118	2.69	11. USA Etats-Unis	5	0.11
13. Carraro	117	2.67	12. Jugoslawien Yougoslavie	4	0.09
14. Rapid	108	2.46			
15. Jseki	83	1.89			
16. Lamborghini	70	1.60			
17. Zetor	62	1.42			
18. Case/Brown	39	0.89			
19. Holder	31	0.71			
20. Kubota	30	0.68			
Bucher	19	0.43			
UTB	19	0.43			
Agriful	18	0.41			
MB-Trac	18	0.41			
Wiesel	17	0.39			
Goldoni	13	0.30			
De Nardi	11	0.25			
Uebrige	87	2.00			
Total	4'382	100.00			
	=====				

Tableau 8 Equipement technique de l'agriculture par cantons - état 1980

		Vierrad- und Raupentraktoren Tracteurs à deux essieux ou à chenilles														
		Anzahl Betriebe Exploitations	Anzahl Traktoren Nombre de tracteurs	davon Vierradantrieb dont à traction sur 4 roues	Jeeps / Landrovers, Unimogs	Transporter ohne Lade- gerät / Transporteurs non autochargeurs	Transporter mit Ladegerät und Selbstfahrladewagen Transporteurs autocharg. et autocharg. automot.	Mähdrescher Moissonneuses-batteuses	Einachser/ Motormäher Tracteurs monaxes et motofaucheuses	Zweirachsmäher Motofaucheuses à deux essieux	Kreiselmäher Faucheuses rotatives	Mähquetszetter Faucheuses condition- neuses	Ladewagen Chars autochargeurs tractés	Sammelpressen Ramasseuses-presses	Kartoffelvollernter Récolteuses intégrales à pommes de terre	Rübenvollernter Récolteuses intégrales à betteraves
Schweiz / Suisse	1975	83860			6290	7905	11544	5026	100819				45624	10575		
Schweiz / Suisse	1980	64529	94717	14678	6869	8927	13957	5121	103304	482	21295	3254	48402	10897	4590	968
davon Berggebiet / zone de mont.	1975	13468			3496		15155	200	43844				6880			
	1980	13538	16720	6156	3981	7206	11600	293	45875	301	3440	364	8258	1305	107	0
Zürich		6002	9359	880	337	152	252	447	7551	24	1989	241	5234	545	549	92
Bern		11874	16323	3160	1870	1953	3989	865	24013	83	2920	498	9512	2174	1573	223
Luzern		5491	7544	1220	536	574	1128	147	8667	33	1800	378	5049	154	60	7
Uri		150	168	16	21	424	170	0	1147	0	21	2	125	4	0	0
Schwyz		1209	1554	358	183	611	866	4	3556	24	224	12	966	26	1	0
Obwalden		379	426	66	35	348	439	1	1525	7	63	10	299	3	0	0
Nidwalden		269	320	46	22	350	277	0	989	4	30	5	184	0	0	0
Glarus		223	302	70	86	138	210	3	983	9	58	7	186	2	0	0
Zug		680	982	294	54	86	179	5	1144	4	265	40	624	14	4	0
Fribourg		5039	7922	1394	370	114	464	480	4519	27	2637	255	3647	1165	433	95
Solothurn		2117	3134	384	135	62	153	270	2747	15	615	95	1873	401	287	51
Basel-Stadt		19	37	5	0	0	0	2	23	0	13	0	15	8	0	0
Basel-Land		1226	1857	319	105	38	76	127	1841	1	276	27	1173	201	52	5
Schaffhausen		996	1644	202	34	20	5	178	861	2	234	29	759	140	139	22
Appenzell AR		504	562	321	60	122	422	1	1756	7	82	5	379	2	0	0
Appenzell IR		313	325	95	30	84	225	1	1107	3	29	0	236	0	0	0
St. Gallen		4608	6214	805	302	669	1508	71	8690	25	1669	172	4005	60	25	6
Graubünden		1407	1693	631	322	1270	1919	49	6388	43	261	43	774	89	6	1
Aargau		5327	7871	895	143	110	260	382	7402	13	1389	178	4644	482	263	59
Thurgau		4380	6774	395	107	69	63	193	4778	5	2013	250	4108	204	195	77
Ticino		1266	1520	239	177	136	119	20	2013	7	215	23	288	118	20	0
Vaud		5650	9996	1596	659	283	399	1286	3534	79	2347	654	2250	3456	805	305
Valais		2019	2342	267	789	1235	616	50	6002	25	274	65	321	161	37	7
Neuchâtel		1317	2236	534	262	29	57	116	793	30	832	137	706	565	46	5
Genève		507	1197	115	99	26	9	177	163	0	124	30	48	216	32	7
Jura		1557	2415	371	131	24	152	246	1112	12	915	98	997	707	63	6

Tableau 9 Equipement technique de l'agriculture par cantons - état 1980

			Einschärf Flüge Charriues pour tracteur monosocs		Mehrshärf Flüge Charriues pour tracteur polysocs	Mistladekrane Grues à fumier	Miststreuer Epandeuses à fumier, tractées	Druckfässer Citernes à pression pour purinage	Anbaumaischäckslar Recolteuses de maïs fourrage portées	Pflanzenschutzspritzan Pulvériseurs pour la protection des plantes	Abladefördergebläse Aero-enrangeurs	Heubelüftungsanlagen Installations de séchage en grange	Hotelgene Getreide trockn. Séchoirs à grain apparte nant à l'exploitation	Mech. Entmistungsanl. für Rindvieh / Evacuation méc. du fumier pour bovins	Schwemmentmistungsanl. Installations pour lisier flottant	Melkanlagen Installations de traite mécanique	Motorsägen Tronçonneuses
Schweiz / Suisse	1975															43694	
Schweiz / Suisse	1980	24306	15654	8034	28054	26795	7338	25706	41131	34308	1044	3294	12130	51953	76530		
davon Berggebiet /	1975										12416	9153				10421	
zone de mont.	1980	3693	511	2056	9258	5642	448	2385	16068	13832	33	874	2065	16456	30643		
Zürich		2144	2164	598	2048	2539	798	2734	3666	2346	133	195	1099	3890	6925		
Bern		6962	2483	1697	5329	4363	1127	3093	8541	4903	139	363	2418	11399	18388		
Luzern		2198	448	353	1404	1519	469	1087	2840	4520	70	79	1975	5216	7036		
Uri		8	0	6	109	85	1	5	319	987	0	0	54	222	831		
Schwyz		60	11	161	815	558	17	274	1015	1975	0	14	161	1208	2011		
Obwalden		9	1	24	212	241	3	23	508	1023	0	0	81	601	815		
Nidwalden		6	1	14	153	108	2	20	308	743	0	1	67	443	588		
Glarus		12	6	37	267	182	6	7	424	222	0	0	38	254	578		
Zug		174	70	62	208	295	63	233	297	577	8	10	239	656	727		
Fribourg		2023	1263	1038	2771	2688	574	1193	2546	1539	33	303	622	4115	3756		
Solothurn		1046	692	277	998	1000	351	745	1297	559	90	121	335	1554	1944		
Basel-Stadt		7	11	4	11	9	1	19	4	3	1	0	3	10	20		
Basel-Land		581	369	115	532	476	239	850	743	608	77	51	300	806	1385		
Schaffhausen		280	542	131	348	271	200	725	567	237	88	98	124	425	850		
Appenzell AR		5	0	21	304	510	1	16	978	735	0	3	108	668	967		
Appenzell IR		0	2	11	134	275	1	13	703	602	0	0	80	545	574		
St. Gallen		450	258	290	1852	2957	254	1226	4321	3988	8	71	1205	4562	5464		
Graubünden		464	198	239	1496	606	202	369	2488	1916	4	71	237	1947	3462		
Aargau		2460	1803	476	1621	2461	950	2056	3240	1850	117	176	1051	3208	4813		
Thurgau		1458	963	221	875	2180	420	2939	2677	3347	62	106	1401	3397	4046		
Ticino		257	137	19	386	218	68	505	65	180	14	38	43	284	1426		
Vaud		1831	2986	1373	3484	1590	1025	3678	1341	723	120	871	222	3732	4557		
Valais		577	178	93	431	240	55	2733	1269	335	10	92	67	698	2955		
Neuchâtel		462	264	341	988	630	145	338	439	194	8	286	64	963	943		
Genève		157	337	30	152	59	42	404	11	9	36	15	14	68	289		
Jura		675	467	403	1090	735	324	421	524	187	26	330	122	1082	1180		

Tableau 10 Effectif des véhicules à moteur 1980 - 1983

L'Office fédéral des statistiques a recensé, fin septembre 1983, dans notre pays 3'074'207 véhicules à moteur en circulation, qui se répartissent comme suit:

	1980	1982	1983
Voitures de tourisme	2'246'752	2'473'318	2'520'610
Minibus et autocars	11'087	11'341	11'255
Camionnettes, camions, tracteurs à sellette	169'402	178'313	189'920
Tract. industriels et agric., chariots à mot. et voitures automobiles de travail	137'685	156'631	165'332
Total des voitures automobiles motocyclettes	2'564'926 137'340	2'819'603 178'398	2'887'117 187'090
Total des véhicules à moteur	2'702'266	2'998'001	3'074'207

Le degré de motorisation par rapport au chiffre de la population suisse est le suiv.:

Voitures automob. par 1000 hab. Véhicules utilitaires par 1000 hab.

1965	155	18
1970	221	22
1975	278	28
1980	353	50 tract. agri. incl.
1983	396	57 " " "

Tableau 11 Tracteur neufs mis en service 1975 - 1983

Année	Tracteurs neufs mis en service	TOTAL	à 4 roues motrices		selon le poids total (kg)					
			agric.	industr.	Diesel	jusqu' à 1501-2000	2001-3000	3001-4000	passé 4000	
1975	4'231	37	4'268	1'157	4'254	124	1'113	2'703	281	47
1976	3'622	22	3'644	1'069	3'639	94	923	2'391	199	37
1977	-	-	4'066	1'258	4'056	131	1'021	2'566	299	49
1978	-	-	4'341	1'533	3'332	173	1'083	2'714	294	77
1979	-	-	5'007	2'265	4'990	223	1'034	3'004	562	184
1980	-	-	4'599	2'417	4'582	306	787	2'624	696	186
1981	-	-	4'271	2'616	4'258	241	657	2'321	864	188
1982	-	-	4'267	2'781	4'254	244	488	2'229	1'128	178
1983	-	-	4'382	3'053	4'376	209	373	2'265	1'314	221

	jusqu'à 1150	selon cylindrée (ccm)									
		1151-1350	1351-1650	1651-1950	1951-2250	2251-2550	2551-3050	3051-4550	4551-6050	6050-	
1975	21	11	23	24	36	593	1'230	2'125	184	21	
1976	10	3	27	13	29	420	1'209	1'775	134	24	
1977	12	21	20	12	37	513	1'423	1'833	178	17	
1978	25	44	18	19	22	687	1'386	1'949	166	25	
1979	81	53	27	34	34	700	1'493	2'283	256	46	
1980	110	41	78	80	13	550	1'194	2'218	286	29	
1981	69	33	98	72	12	433	1'075	2'183	278	18	
1982	46	79	145	74	13	354	1'082	2'203	247	24	
1983	35	130	77	126	20	363	1'149	2'245	210	27	

Tableau 1 2 Statistique d'accidents

Objets impliqués dans les accidents routiers
en Suisse (1980 - 1983)

	1980	1981	1982	1983
Chemin de fer	157	185	176	175
Tramways	541	530	562	548
Car / Omnibus	949	1'040	957	961
Voitures automob.	94'604	94'443	95'643	99'184
Camions	8'254	8'266	7'810	7'753
Tracteurs agric.	538	590	569	510
Tracteurs industr.	17	22	24	14
Tract. à sellette	457	460	407	469
Motocyclettes	4'002	4'953	5'468	5'842
Scooters	281	287	307	295
Petites motos	696	611	629	675
Motocycles	5'872	6'079	6'330	6'379
Cycles	2'725	2'975	3'004	3'084
Chars	23	37	30	19
Piétons	4'433	4'329	4'209	4'083
Traîneaux de sport	24	46	8	12
Animaux	911	984	950	1'017
Autres objets	1'080	1'159	1'050	1'098
Total	125'564	126'996	128'133	132'118

Tracteurs agricoles impliqués
dans les accidents routiers
par cantons (1980 - 1983)

	1980	1981	1982	1983
AG	39	47	45	50
AI	4	3	1	3
AR	-	5	4	5
BE	84	92	77	82
BL	10	7	9	9
BS	1	1	-	1
FR	40	23	38	24
GE	1	9	4	5
GL	3	6	5	3
GR	28	23	32	22
JU	11	8	12	7
LU	42	45	56	39
NE	10	9	15	14
NW	3	4	1	5
OW	3	7	4	4
SG	39	33	38	36
SH	14	9	9	5
SO	16	12	19	15
SZ	15	15	12	11
TG	26	45	41	29
TI	16	20	8	9
UR	1	1	-	2
VD	47	66	56	54
VS	33	43	40	35
ZG	6	10	6	7
ZH	46	47	37	34
CH	538	590	569	510

Tableau 1 3 Charges fiscales sur les carburants et contributions au stockage obligatoire

	Fr./100 kg	Essence	Diesel
Droit de douane de base (brut)	26.50	26.50	
Tare additionnelle (15%)	3.975	3.975	
Droit de douane de base (net)	30.475	30.475	
Droit de statistique (1%)	0.305	0.305	
Taxe supplémentaire	40.319	36.455	
Taux global du droit de douane	71.099	67.235	
	71.10	67.23	
ICHA (5,5%)	7.14	6.60	
Charge fiscale totale	78.240	73.830	
Taxe Carbura	1.775	1.475	
Contributions NEFF	0.104	0.104	
CHARGES GLOBALES	80.119	75.409	
Poids spécifiques moyens	0,744	0,823	
Total de charges en centimes/l	59.608	62.062	

Taxe supplémentaire sur
l'essence et le carburant
diesel destinée aux routes
nationales

Dès le 15.01.1962 5 cts/l
Dès le 2.09.1963 7 cts/l
Dès le 3.05.1965 12 cts/l
Dès le 3.04.1967 14 cts/l
Dès le 1.04.1968 15 cts/l
Dès le 15.12.1971 20 cts/l
Dès le 31.08.1974 30 cts/l